

*D

- 533 Lât nâher gên, hêr minnen druc.
ir tuot der **vreude** alsolhen zuc,
daz sich dürkelt vreuden stat
unt bant sich der **riwen** pfat.
5 sus **breitet** sich der riwen slâ.
gienge ir reise anderswâ
danne in des herzen hôhen muot,
daz *diuhte* mich gein vreuden guot.
Ist minne unvuoge balt,
10 dar zuo dunket si mich zalt;
oder giht sis ûf ir kintheit,
swem si vüeget herzeleit?
unvuoge gan ich baz ir jugent,
denne **daz** si ir alter bræche tugent.
15 Vil dinges ist von ir geschehen.
wederhalb sol ich des jehen?
wil si mit jungen ræten
ir alten site unstæten,
sô wirt si schiere an **prîse** laz.
20 man sol **sis onderscheiden** baz.
Lûter minne ich prîse
unt alle, die sint wîse,
ez sî wîp oder man,
von den ichs ganze volge hân.
25 swâ liep gein liebe erhüebe
lûter âne trüebe,
denne wederz des verdrüzze,
daz minne ir herze slüzze
mit minne, **von** der wanc ie vlôch -
30 diu minne ist ob den andern hôch.

D Fr7 Fr31

1 *Initiale* D Fr7 9 *Majuskel* D 15 *Majuskel* D 21 *Majuskel* D

1 minnen] minne Fr7 4 riwen] riwe Fr31 6 gienge] gienc Fr7 Gein Fr31 8 diuhte] dvhte D (Fr7) Fr31 9 unvuoge] ir vngefuge Fr7 ir vnvuge Fr31 11 sis] si ez Fr31 12 swem] Dem Fr31 · herzeleit] hercen lait Fr7 13 unvuoge] Vngefuge Fr7 · ir] der Fr31 14 :::enne si dem alter bræche s:: Fr31 · bræche] breche Fr7 17 mit jungen ræten] mir ivngen raiten Fr7 20 Wan sol sie ez bewisen baz Fr31 27 Der enweders :::z verdrvzze Fr31 29 mit] Min Fr31 · wanc] wanke Fr31 30 ist] om. Fr31 · hôch] zoch Fr31

*m

- Lât nâher gân, hêr minnen druc.
ir tuot der **alsolichen** zuc,
daz sich dürkelt vröuden stat
und bant sich der **riuwen** pfat.
5 sus **bereitet** sich der riuwe slâ.
giengen ir reise anderswâ
dan in des herzen hôhen muot,
daz *diuhte* mich gegen vröuden guot.
ist minne **ir** ungevüege balt,
10 dar zuo dunket si mich zuo alt;
oder giht si es ûf ir kintheit,
wem si vüeget herzeleit?
ungevüege gan ich baz ir jugent,
dan **daz** si alter bræch **ir** tugent.
15 vil dinges ist von ir geschehen.
wederhalb sol ich des jehen?
wil si mit jungen ræten
ir alten sit unstæten,
sô wirt *si* schier an **prîse** laz.
20 man sol **sus onderscheiden** baz:
lûter minne ich prîse
und alle, die sint wîse,
ez sî wîp oder man,
von den ich ganze volge hân.
25 wâ liep gegen liebe erhüebe
lûter âne trüebe,
der enwederz des verdrüzze,
daz minne ir herz slüzze
mit minnen, **von** der wanc ie vlôch -
30 diu minne ist ob den andern hôch.

m n o

1 *Initiale* m · *Capitulumzeichen* n

1 hêr minnen druc] her mynen trug n [herminen]: hereminen trug o 2 tuot der] trug o · alsolichen] also sollichen n 3 dürkelt] durcket m 4 bant] batt m 5 riuwe] ruwen n (o) 6 reise] reiser o 7 hôhen] [hoht]: hoher m 8 diuhte] duhte m (n) (o) · vröuden] freude o 9 ir ungevüege] [*]: vngefuge o 10 si] om. o 13 ungevüege] Vngefuge n Jnfuge o 14 dan] [Das]: Dan o · alter] alte o 16 des] das n dis o 18 sit] sint o 19 si] so m 23 si] sigent n 27 verdrüzze] vertros o 28 slüzze] slos o

*G

Lât näher gên, hêr minnen druc.
ir tuot der **vröuden** alsolhen zuc,
daz sich dürkelt **der** vröuden stat
unt bant sich der **triuwen** pfat.
5 sus **breitet** sich der riuwen slâ.
gienge ir reise anderswâ
danne in des herzen hōhen muot,
daz *diuhte* mich gein vröuden guot.
ist minne **ir** ungevüege balt,
10 dar zuo dunket si mich ze alt;
ode giht sis ûf ir kintheit,
swem si vüegēt herzeleit?
ungevüege gan ich baz ir jugent,
danne **daz** si **ir** alter bræche tugent.
15 vil *dinges* ist von ir geschehen.
wederhalp sol ich des *jehen*?
wil si mit jungen ræten
ir alten site unstæten,
sô wirt si schiere an **brîse** laz.
20 man sol **sis** **underscheiden** baz.
lûter minne ich prîse
unde alle, die sint wîse,
ez sî wîp ode man,
von den ichs ganze volge hân.
25 swâ lieb *gein* liebe erhüebe
lûter âne trüebe,
der enwederz des verdrüzze,
daz minne ir herze slüzze
mit minnen, **von** der wanc ie vlôch -
30 diu minne ist obe den andern hōch.

G I L M Z Fr19

1 *Initiale* G I L Z 15 *Initiale* I

2 ir] Je M · vröuden] freude I (M) (Z) [*]: mynne L · alsolhen] solhen I 3 der] om. L Z uwir M 4 bant] beneget I · triuwen] ruwen L (M) (Z) 5 breitet] bereit L · riuwen] triwen I · slâ] [stat]: sla G 6 gienge] gene G 8 diuhte] duhte G (I) (M) 9 minne ir] ir mynne M · ungevüege] vnfuge M (Z) 10 si] om. M 11 giht] git L M 12 swem] Wem L (M) · herzeleit] leit I 13 ungevüege] Vnfuge L (M) (Z) 14 ir] in I im L · tugent] ir tugent L 15 vil dinges] vil uil dinges G 16 des jehen] des nu iehen G Sprechin M 17 ræten] rechnen M 18 ir alten site] Jr alte sýte L Jrn aldin seten M 23 ez] Es G 24 von] An M · den] dem I des M · ichs] ich L Fr19 25 swâ] Wo L (M) · gein] gan G 26 âne] vnde nicht M 27 *Versfolge* 533.28-27 Fr19 · enwederz] den dwedez I deweders L keyner M · des] der M Fr19 28 ir] in Z · herze slüzze] herzen shuzze I hertze flusze L 29 mit] Min Z · minnen] mynne M · der wanc] den wanken M · ie vlôch] ih floc G 30 minne] om. I · obe] uff M · hōch] vil hoch Fr19

*T

Lât näher gên, hêr minnen druc.
ir tuot der **minne** sölhen zuc,
daz sich dürkelt vröuden stat
unde bant sich der **riuwen** pfat.
5 sus **breitet** sich der riuwen slâ.
gienge ir reise anderswâ
danne in des herzen hōhen muot,
daz *diuhte* mich gegen vröuden guot.
10 dar zuo dunket si mich ze alt,
ist minne **ir** unvuoge balt;
oder giht sis ûf ir kintheit,
dem si vüegēt herzeleit?
unvuoge gan ich baz ir jugent,
danne si **dem** alter bræche **ir** tugent.
15 vil dinges ist von ir geschehen.
wederhalp sol ich des *jehen*?
wil si mit jungen ræten
ir alte site unstæten,
sô wirt si schiere an **witzen** laz.
20 man sol **sis** **underwîsen** baz.
Lûter minne ich prîse
unde alle, die sint wîse,
ez sî wîp oder man,
von den ichs ganze volge hân.
25 swâ liep gegen liebe erhüebe
lûter âne trüebe,
dâ dewederz des verdrüzze,
ob minne ir herze slüzze
mit minne, **die** der wanc ie vlôch -
30 diu minne ist ob den andern hōch.

T U V W O Q R Fr40

1 *Majuskel* T 7 *Initiale* O Fr40 21 *Majuskel* T

1 hêr minnen druc] her minnen trug V wer minne trug R 2 ir] Jn R · der] die R · minne] minnen U [*]: minne V frevden O (Q) vrede Fr40 · sölhen] soliche U · zuc] fug R 3 sich dürkelt] sich durkel U sich [tvnkelt]: tvrkelt V enget sich der O sy tunkelt R · vröuden] der vroiden V eúwer W 4 bant] meret O bind R · riuwen] [*rúwen]: rúwen V froden R 5 sus] Als Q · breitet] bereit Q (R) (Fr40) · riuwen] rúwe R 6 ir] [*]: uwer V uwer R 7 danne] ÷anne O · des] das W 8 diuhte] dvhte T (U) V (W) (O) (Q) (R) 10 *Versfolge* 533.9-10 W O Q R Fr40 9 unvuoge] vngfvge V (O) 11 giht] git U · sis] siz T 12 vüegēt] wegt O 13 unvuoge] Vngevuge U (O) · ich] ichs R · ir] der O 14 si] das sy W (Q) (R) (Fr40) · bræche] breche T O (Fr40) neme W brechte Q · ir] om. W Q R Fr40 15 *Die Verse* 533.15-20 *fehlen* O · geschehen] beschehen R 16 wederhalp] Beiderhalp U Widerhaben W twederhalp Fr40 · sol] so Q · ich des] ich dez V ichs R 17 mit] mit irn W · jungen ræten] iungem [raten]: ræten Fr40 18 alte] alten U V (Q) R Fr40 · site] siten U (W) Q Fr40 sind R 19 wirt] wurd R · witzen] preise W Q Fr40 froden R 20 sis] es Q (R) irz Fr40 · underwîsen] vnderscheiden U V (W) Q R (Fr40) · baz] daz U 22 die] die do W · sint] sine O 24 den] [dem]: den V dem W O · ichs] ich R 25 swâ] Wa U (W) R So Q · liep] leib W (Q) · liebe] leyp Q lib::: Fr40 27 *dâ dewederz*] da de weders T Do sie beider U [Di:weders]: Do ieweders V Do deweders W Da twederz O Da entweders Q Das deweders R · des] dez V om. R · verdrüzze] verdruzzen U 29 *Versfolge* 533.30-29 V · die] ie O · wanc] wane W · ie] do O 30 diu] die T